

DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS

ACC-54986 / DOC-361544/

AUTORIZA A ALBIN TROTTER & ACV  
LTDA. LA COMERCIALIZACIÓN DE LAS  
CALDERAS DE CONDENSACIÓN QUE  
INDICA./

RESOLUCIÓN EXENTA N° 1992

SANTIAGO, 26 JUL. 2011

VISTOS:

Lo dispuesto en la ley 18.410, orgánica de esta Superintendencia; el Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción; y la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, sobre exención del trámite de toma de razón.

CONSIDERANDO:

1° Que mediante ingreso N° 17703, de fecha 30.06.2011, el Sr. Klaus Trotter Cruz, gerente general de Albin Trotter Industrial Ltda., comunicó a esta Superintendencia la forma en que se superarían las observaciones formuladas mediante el Ord. N° 6654, de fecha 24.06.2011, de esta Superintendencia, relacionadas con la presentación ingresada en SEC bajo el N° 14891, de fecha 07.06.2011.

2° Que mediante el ingreso N° 17879, de fecha 01.07.2011, el Sr. Fermín Borda B., gerente comercial de Albin Trotter & ACV Ltda., RUT 78.472.770-K, con domicilio en San Pablo N°3800, comuna de Quinta Normal, efectuó una nueva presentación, solicitando la autorización de comercialización sólo para calderas de condensación marca A.C.V. International N.V., fabricadas por A.C.V. Manufacturing, de Bélgica, para lo cual acompañó los siguientes antecedentes:

- 2.1 Identificación del solicitante. Antecedentes legales de Albin Trotter & ACV Ltda.
- 2.2 Identificación de los productos y las correspondientes Declaraciones de Ingreso ante el Servicio Nacional de Aduanas, según el detalle indicado en la TABLA 1 siguiente:

TABLA 1

Producto	Combustible	Fabricante	Marca fabricante	Modelo	Declaración de Ingreso
Calderas	Petróleo	A.C.V. Manufacturing	ACV	HEAT MASTER 200F	1280184887-5

16

Producto	Combustible	Fabricante	Marca fabricante	Modelo	Declaración de Ingreso
Calderas	Gas	A.C.V. Manufacturing	ACV	HEAT MASTER 201	1280188596-7
					1280180400-2
					1280182616-2
					1280130365-8
					1280184887-5
					1280197690-3
				HEAT MASTER 101	1280180400-2
					1280145845-7
					1280182616-2
				HEAT MASTER 100N	1280180400-2
					1280130365-8
				HEAT MASTER 71	3930058293-5
				HEAT MASTER 70N	1280130365-8
				HEAT MASTER 60N	1280180400-2
					1280145845-7
				PRESTIGE 120 SOLO	1280192672-8
					1280197690-3
				PRESTIGE 75 SOLO	1280184887-5
				PRESTIGE 50 SOLO	1280180400-2
				PRESTIGE 32 SOLO	1280180400-2
				PRESTIGE 24 SOLO	1280180400-2
				PRESTIGE 32 EXCELLENCE	1280180400-2
				PRESTIGE 24 EXCELLENCE	1280180400-2
				HEAT MASTER 85 TC	1280188596-7
					1280188596-7
				HEAT MASTER 35 TC	1280180400-2
					1280182616-2
					1280130365-8

2.3 Copia de los certificados de aprobación extranjeros que se indican en la TABLA 2 siguiente:

TABLA 2

Producto	Marca	Modelo	Certificado	Directiva	Entidad
Calderas	ACV	PRESTIGE 24 SOLO PRESTIGE 24 EXCELLENCE PRESTIGE 32 SOLO PRESTIGE 32 EXCELLENCE PRESTIGE 50 SOLO PRESTIGE 75 SOLO	E2751/5361 E0751/5361	92/42/EEC 90/396/EEC	TECHNIGAS

Producto	Marca	Modelo	Certificado	Directiva	Entidad
Calderas	ACV	PRESTIGE 120 SOLO	E2978/5361 E0978/5361	92/42/EEC 90/396/EEC	TECHNIGAS
Calderas	ACV	HEAT MASTER 35 TC	E2884/5452 E0884/5452	92/42/EEC 90/396/EEC	TECHNIGAS
Calderas	ACV	HEAT MASTER 201	E0767/5015 E2767/5015	92/42/EEC 90/396/EEC	TECHNIGAS
Calderas	ACV	HEAT MASTER 200F	EF1075/5339	92/42/EEC	TECHNIGAS
Calderas	ACV	HEAT MASTER 71 HEAT MASTER 70N	E2684/5015 E0684/5015	92/42/EEC 90/396/EEC	TECHNIGAS
Calderas	ACV	HEAT MASTER 101 HEAT MASTER HM 100N HEAT MASTER 60N	E2650/5015 E0650/5015	92/42/EEC 90/396/EEC	TECHNIGAS
Calderas	ACV	HEAT MASTER 85 TC	E4042/5452 E1042/5452	92/42/EEC 90/396/EEC	TECHNIGAS

2.4 Los manuales de uso, mantenimiento e instalación de los productos identificados en la TABLA 1 del Considerando 2° de la presente resolución.

3° Que TECHNIGAS VZW es un organismo de certificación acreditado por BELAC, según acreditación número 199-PROD, donde BELAC es el miembro signatario de IAF de Bélgica.

4° Que ACV MANUFACTURING, fabricante de las calderas en comento, tiene su sistema de calidad certificado según acreditación N° 96583e, otorgado por organismo AIB-VINCOTTE INTERNATIONAL LTD., organismo acreditado bajo el N° 016-QMS por BELAC, el cual es el miembro signatario belga de la IAF.

5° Que se encuentran en poder de esta Superintendencia copias de las directivas 90/396/EEC sobre aparatos a gas, 92/42/EEC sobre eficiencia de calderas, además de las normas UNE EN 483:1999, UNE EN 483/A2:2001, UNE EN 483:2000/A2:2002/AC, UNE EN 677:1998 y UNE EN 303 Partes 1 al 6, utilizadas en la certificación de los productos en comento.

6° Que, a la fecha, no existen Organismos de Certificación autorizados por esta Superintendencia, para certificar los generadores indicados en la TABLA 1 del Considerando 2° precedente.

7° Que el artículo 9° del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, estableció un procedimiento que permite a esta Superintendencia autorizar, mediante resolución fundada, la comercialización de productos que no pueden certificarse por falta de Organismo de Certificación autorizado para tales efectos.

8° Que analizados los antecedentes sobre el particular, se puede concluir que Albin Trotter & ACV Ltda. ha dado cumplimiento a los requisitos establecidos en el artículo 9° señalado precedentemente, para los generadores identificados en la TABLA 1 del Considerando 2° precedente.

## RESUELVO

1° Autorízase a la empresa ALBIN TROTTER & ACV LTDA., RUT 78.472.770-K, con domicilio en San Pablo N°3800, comuna de Quinta Normal, la comercialización de los productos que se indican en la TABLA 2 del Considerando 2° precedente.

2° La presente resolución sólo es válida con los antecedentes tenidos a la vista por esta Superintendencia; cualquier modificación sobre el particular, deberá ser informada oportunamente por el interesado, para su evaluación.

3° Adicionalmente a las marcas establecidas en las normas técnicas de certificación de los productos en comento, se les deberá incorporar lo siguiente:

- a) Una placa característica en Idioma Español, con las siguientes características e información:

Dimensiones.

Alto : 100 mm  
Ancho : 100 mm

Tamaño de letra.

Cuerpo : 9  
Títulos : 10

Texto mínimo.


- Potencia Útil Nominal.
- Tipo de Combustible.
- Consumo Térmico Nominal.
- Presión Máxima.
- Temperatura Máxima.
- Alimentación.
- Procedencia.
- Número de la presente Resolución Exenta SEC de autorización de comercialización, con el formato siguiente: "Resolución Exenta SEC N° ..... de fecha ....."

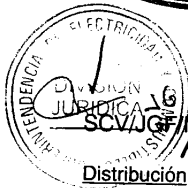
- b) Advertencia de Seguridad de acuerdo a la Resolución Exenta SEC N° 1.495, de 2001.

4° La presente resolución tendrá una vigencia de 18 meses, sin perjuicio que sea solicitada su prórroga, según lo estipulado en el artículo 9° del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

**ANÓTESE Y NOTIFÍQUESE.**



  
**LUIS ÁVILA BRAVO**  
Superintendente de Electricidad y Combustibles



SCV/GE/MGS/RHO/ECG/MCR/mcr.

**Distribución.**

- Sr. Fermín Borda B.  
Gerente Comercial Albin Trotter & ACV Ltda.  
San Pablo N°3800, Quinta Normal, Santiago.
- DTP (Autorización Importación Albin Trotter)
- Transparencia Activa
- Página Web
- Of. Partes. ( )
- Archivo.
- N° Caso: 142035/